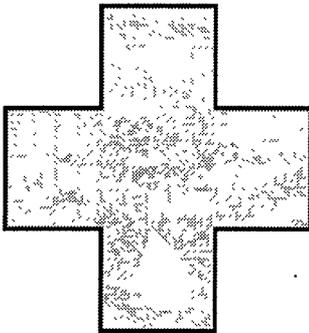




INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS
MEDDELSER FRA ADMINISTRATIONEN
VERWALTUNGSMITTEILUNGEN
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ADMINISTRATIVE NOTICES
INFORMATIONS ADMINISTRATIVES
INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE
MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE
INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS
HALLINNOLLISIA TIEDOTUKSIA
ADMINISTRATIVA MEDDELANDEN

Spécial INTERINSTITUTIONS
BRUXELLES



DON DE SANG

les 15 et 16
avril 1996



FR

Collecte de sang

Une collecte de sang sera faite par la Croix Rouge de Belgique **les 15 et 16 avril 1996**.

Il n'est pas nécessaire de souligner l'importance d'un tel geste de solidarité humaine.

La Croix Rouge de Belgique a accepté d'établir à cette occasion, le groupe et les sous-groupes sanguins de ceux des donateurs qui ne les posséderaient pas encore.

Cette collecte de sang se fera le **15 avril de 14 à 17h**, au LOI 57, rez-de-chaussée, salle B et le **16 avril de 14 à 17h**, au BEAULIEU 5, 0/E.

DA

Bloddonorer

Der kan den **15. og 16. april 1996** afgives blod til Belgisk Røde Kors.

Der er næppe grund til at understrege betydningen af den solidaritet med sine medmennesker, man udviser ved at være med som bloddonor.

Belgisk Røde Kors har påtaget sig at bestemme blodtype og undertyper for donorer, som endnu ikke kender dem.

Afgivelsen af blod finder sted den **15. april kl.14 - 17**, i lokale B, stueetagen i LOI 57, og den **16. april kl. 14 - 17**, i BEAULIEU 5, 0/E.

DE

Blutspendeaktion

Das Belgische Rote Kreuz wird am **15. und 16. April 1996** eine Blutspendeaktion durchführen.

Auf die Bedeutung des Blutspendens als Ausdruck menschlicher Verbundenheit braucht nicht nochmals hingewiesen zu werden.

Das Belgische Rote Kreuz hat sich bereit erklärt, bei dieser Gelegenheit - soweit noch erforderlich - die Blutgruppen und -untergruppen der einzelnen Blutspender festzustellen.

Die Blutspendeaktion findet am **15. April von 14 - 17 Uhr** im Gebäude LOI 57, Erdgeschoß, Saal B, und am **16. April von 14 - 17 Uhr** im Gebäude BEAULIEU 5, 0/E statt.

EL

Αιμοδοσία

Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι ο Ερυθρός Σταυρός Βελγίου οργανώνει αιμοδοσία στις **15 και 16 Απριλίου 1996**.

Είναι περιττό να τονισθεί η σημασία μιας τέτοιας χειρονομίας ανθρώπινης αλληλεγγύης.

Ο Ερυθρός Σταυρός Βελγίου δέχθηκε να προσδιορίσει την ομάδα και τις υποομάδες αίματος για όσους αιμοδότες δεν τις γνωρίζουν ακόμη.

Η αιμοδοσία θα πραγματοποιηθεί στις **15 Απριλίου (14.00-17.00 μμ.)** στο κτίριο LOI 57, ισόγειο, αίθουσα Β, και στις **16 Απριλίου (14.00-17.00 μμ.)** στο κτίριο BEAULIEU 5, 0/E.

Blood Donations

Staff are invited to donate blood to the Belgian Red Cross on **15 and 16 April 1996**.

The importance of this humanitarian gesture goes without saying.

The Belgian Red Cross has agreed to establish the blood groups and subgroups donors who do not yet know them.

You are asked to attend on **15 April** at LOI 57, Room 0/B, or on **16 April** at BEAULIEU 5, 0/E. **Time: between 14.00 and 17.00.**

Donación de sangre

La Cruz Roja belga organizará una donación voluntaria de sangre los días **15 y 16 de abril 1996**.

Huelga subrayar la importancia de este gesto de solidaridad humana.

La Cruz Roja belga se ha brindado a comunicar el grupo y subgrupos sanguíneos a los donantes que los desconozcan.

La donación podrá realizarse el **15 de abril entre las 14 y las 17 horas** en LOI 57, planta baja, sala B, y el **16 de abril entre las 14 y las 17 horas** en BEAULIEU 5, 0/E.

Donazione di sangue

Una donazione di sangue è organizzata dalla Croce Rossa Belga per il **15 e 16 aprile 1996**.

È superfluo sottolineare l'importanza che riveste tale gesto di solidarietà.

La Croce Rossa Belga ha accettato di stabilire in tale occasione il gruppo e i sottogruppi sanguigni dei donatori che ancora li ignorassero.

La donazione di sangue avrà luogo il giorno **15 aprile dalle ore 14 alle ore 17** a LOI 57, pianoterra, sala B, e il giorno **16 aprile dalle ore 14 alle ore 17** a BEAULIEU 5, 0/E.

NL

Bloedinzameling

Het Belgische Rode Kruis zal op **15 en 16 april 1996** een bloedinzameling houden.

De betekenis van dit gebaar van menselijke solidariteit behoeft niet te worden onderstreept.

Het Belgische Rode Kruis heeft zich bereid verklaard ter gelegenheid van deze inzameling de bloedgroep en subgroep te bepalen van donors van wie dit nog niet is geschied.

De bloedinzameling vindt plaats op **15 april 1996 van 14 - 17 uur** in het gebouw LOI 57, gelijkvloers, zaal B, en op **16 april van 14 - 17 uur** in het gebouw BEAULIEU 5, 0/E.

PT

Colheita de sangue

Nos dias **15 e 16 de Abril de 1996** a Cruz Vermelha da Bélgica procederá a uma acção de colheita de sangue.

Desnecessário será sublinhar a importância de que se reveste tal gesto de solidariedade humana.

A Cruz Vermelha da Bélgica determinará, nessa ocasião, o grupo e sub grupos sanguíneos dos dadores que ainda os desconheçam.

Esta colheita de sangue realizar-se-á, no dia **15 de Abril entre as 14 e as 17 horas**, no edifício LOI 57, Rés-do-chão, sala B, e no dia **16 de Abril entre as 14 e as 17 horas**, no edifício BEAULIEU 5, 0/E.